



Силабус навчальної дисципліни
«НАУКОВА ІНОЗЕМНА МОВА»
(українська, для іноземних здобувачів)
підготовки магістра

(назва освітнього ступеня)

Спеціальності
191 «Архітектура та містобудування»

(назва спеціальності)

освітньо-наукової програми
«Архітектура та містобудування»

(назва освітньої програми)

Статус дисципліни	нормативна
Мова навчання	українська
Факультет	архітектурний
Кафедра	українознавства, документознавства та інформаційної діяльності
Контакти кафедри	ПДАБА, вул. Чернишевського, 24а, ауд.606-в, тел. (056)756-34-02; ukr@pdaba.edu.ua
Викладачі-розробники	Богуславська Лариса Георгіївна, к. філол. н, доцент
Контакти викладачів	bohuslavska.larysa@pdaba.edu.ua, +380983742660
Розклад занять	http://surl.li/ltchg
Консультації	http://surl.li/ltcey

Анотація навчальної дисципліни

«Наукова іноземна мова» для іноземних здобувачів–навчальна дисципліна, що передбачає забезпечення комунікативних потреб студентів у побутовій, навчально-професійній, соціально-культурній і навчально-науковій сферах та формування комунікативної компетентності, яка сприятиме становленню мовної особистості майбутнього фахівця. Навчальна дисципліна покликана допомогти іноземним здобувачам вищої освіти отримати практичні навички здійснення україномовної комунікації в науковому дискурсі, підготуватися до захисту кваліфікаційної роботи українською мовою.

	Години	Кредити	Семестр III
Всього годин за навчальним планом, з них:	135	4,5	135
лекції			
лабораторні роботи			
практичні заняття	38		38
Самостійна робота, у т.ч:	97		
підготовка до аудиторних занять	37		37
підготовка до контрольних заходів			
виконання курсового проекту або роботи			
виконання індивідуальних завдань	30		30
опрацювання розділів програми, які не викладаються на лекціях			
підготовка до екзамену	30		30
Форма підсумкового контролю			іспит

Мета дисципліни: полягає у подальшому формуванні цілісної системи компетентностей з української мови для іноземних здобувачів вищої освіти шляхом збагачення словникового запасу; розвитку та вдосконалення навичок та умінь у різних видах мовленнєвої діяльності в україномовному науковому дискурсі; удосконалення граматичних навичок з морфології та синтаксису з метою використання у власній комунікації (усна і писемна форми) та науковій діяльності; формування й удосконалення навичок усного монологічного та діалогічного мовлення

Завдання дисципліни:

- засвоєння іноземними здобувачами вищої освіти мовних і мовленнєвих знань, формування вмій і навичок комунікативно доцільно користуватися засобами мови у процесі усного і писемного наукового спілкування;
- становлення гуманістичного світогляду, формування вмій міжкультурного спілкування, виховання толерантного ставлення до представників інших культур та релігійних переконань;
- виховання поваги до українського народу, української культури;
- формування вмій критичного осмислення соціальних проблем, усвідомлення життєвих цінностей; мовне забезпечення роботи з науковою літературою різних жанрів, здійснення усної і писемної наукової комунікації;
- мовне забезпечення написання наукового тексту і захисту кваліфікаційної роботи.

Реалізація мети й завдань курсу здійснюється з урахуванням вікової, мотиваційної, географічної, культурної, соціальної, мовної гетерогенної ознак інокомунікантів.

Пререквізити дисципліни:

Дисципліна розрахована на студентів, які вивчали українську мову раніше та мають відповідний рівень мовної підготовки. Курс передбачає комплексне викладання мови: усі аспекти мови вивчаються паралельно з розвитком мовленнєвих навичок та вмій і навчанням спілкуванню, з приділенням особливої уваги професійній лексиці в контексті відповідних аутентичних матеріалів. Дисципліна викладається на базі фундаментальних і професійно-орієнтованих дисциплін, що забезпечують глибоку інтеграцію наукових і професійно-орієнтованих знань. Дисципліна викладається з урахуванням міжнародних рекомендацій до знання мови, водночас із особливостями фаху й контекстного підходу до викладання української мови. Навчальна дисципліна спрямована на формування у студентів усіх стандартних компетентностей, зокрема професійної мовної компетенції, що сприятиме їхньому ефективному функціонуванню у культурному розмаїтті навчального професійного середовища. «Наукова українська мова» для іноземних здобувачів як навчальна дисципліна функціонує й розвивається у нерозривному зв'язку як із дисциплінами циклу загальної та мовної підготовки («Українська мова як іноземна», «Філософські категорії в теорії архітектури»), так і з фаховими дисциплінами, зокрема «Архітектурне проектування», «Основи урбаністики». Особливо важливим є те, що навчальна дисципліна «Наукова українська мова» для іноземних здобувачів спрямована на формування в іноземних здобувачів вищої освіти компетентностей, пов'язаних із здійсненням усної і писемної форм україномовної наукової комунікації.

Постреквізити дисципліни: Науково-дослідна практика; Кваліфікаційна робота. Здобутий іноземними здобувачами вищої освіти під час вивчення навчальної дисципліни «Наукова українська мова» фрагмент соціокультурного досвіду у вигляді системи соціокультурних знань, умій, норм і цінностей стане практичним основоположенням подальшої науково-дослідної діяльності не лише щодо опрацювання джерел наукової інформації, а й написання власних текстів наукового стилю.

Компетентності (відповідно до освітньо-наукової програми «Архітектура та містобудування» СВО ПДАБА 191 мн – 2022):

Інтегральна компетентність: Здатність розв'язувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми в галузі архітектури та містобудування або в процесі навчання, що передбачає використання інформаційно-комунікативних технологій і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Загальні компетентності:

ЗК03.Здатність спілкуватися іноземною мовою, працювати в міжнародному контексті..

ЗК11.Здатність сприймати, інтерпретувати та подавати інформацію у вербальній, текстовій і графічній формах; навички соціальної комунікації.

СК17. Здатність до взаємодії з різноманітними аудиторіями в усній, письмовій та графічній формах, у процесі захисту, обговорення, експертної оцінки архітектурних рішень.

Програмні результати навчання (відповідно до освітньо-професійної програми «Архітектура та містобудування» СВО ПДАБА 191 мн – 2022):

РН10.Обговорювати результати професійної діяльності, досліджень та інноваційних проєктів у сфері архітектури та містобудування державною та іноземною мовами усно і письмово.

РН18.Дотримуватись правил професійної та академічної етики і доброчесності в галузі архітектури та містобудування, основних засад авторського права.

РН23.Поєднувати навички самостійної та колективної роботи над дослідженнями та архітектурномістобудівними проєктами, спроможність до самоорганізації.

1. ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН ДИСЦИПЛІНИ

Назва змістових модулів і тем	Кількість годин, у тому числі				
	усього	л	п	лаб	с/р
ІІІ СЕМЕСТР					
Змістовий модуль 1.Наукова мова як комунікативний феномен					
Тема 1. Науковий стиль української мови: загальна характеристика і специфічні риси	29		10		19
Тема 2. Мовні засоби української наукової мови	34		14		20
Разом за змістовим модулем 2	63		24		39
Змістовий модуль 2.Культура писемної й усної наукової комунікації					
Тема 3. Наукові тексти різних жанрів: властивості і структурно-сміслові компоненти	11		4		7
Тема 4. Композиція наукового тексту	11		4		7
Тема 5. Мовне оформлення наукової роботи	10		3		7
Тема 6. Прикметник. Рід і число.	10		3		7
Разом за змістовим модулем 2	42		14		28
Разом за семестр	105		38		67

2. САМОСТІЙНА РОБОТА

ОПРАЦЮВАННЯ РОЗДІЛІВ ПРОГРАМИ, ЯКІ НЕ ВИКЛАДАЮТЬСЯ НА ЛЕКЦІЯХ:

Самостійна робота іноземних здобувачів вищої освіти спрямована на засвоєння лексико-граматичного матеріалу, розвиток комунікативних навичок, дає можливість узагальнити та скорегувати знання й уміння іноземних здобувачів вищої освіти. Програмою передбачено виконання 2-х робіт підсумкового контролю, які перевіряють рівень сформованості мовної компетентності іноземних здобувачів вищої освіти.

№ З/П	НАЗВА ТЕМИ	КІЛЬКІСТЬ ГОДИН
1	Типи мовлення за характером їх побудови.	10
2	Використання відповідних мовних одиниць і кліше, які доцільно використовувати в описовій та аналітичній частинах наукового тексту	14
3	Самостійна наукова робота магістранта	10
4	Лексико-граматичні засоби до складання анотації наукової статті. Конспектування письмового наукового джерела інформації. Види конспектів і вимоги до них	10
5	Загальні вимоги до цитування. Способи розташування літератури в списку. Цитування в аспекті індивідуального мовного стилю вченого. Загальні правила та вимоги до матеріалу, який цитують.	10
6	Підготовка наукової доповіді магістранта за темою дослідження та презентація. Написання грантової заявки щодо участі вмістєцькому/науковому проєкті.	13
РАЗОМ		67

3. ПОРЯДОК ТА КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

III семестр

Змістовий модуль 1. Звукова система української мови. Загальна характеристика самостійних частин мови

Оцінка змістового модулю 1 виставляється студентам, які виконали всі види робіт і набрали не менше 60 % від 100 балів протягом семестру.

Оцінка в 100 балів складається з оцінювання

- Відвідування практичних занять (12 занять по 2 бали = 36 балів);

- тестування (оцінюється по 5 балів за кожне тематичне тестування: бтем по 5 балів = 30 балів)

Правильна відповідь на 20 тестових завдань на платформі Teams:

100-90 балів на платформі Teams – «5»

89-75 балів на платформі Teams – «4»

74-60 балів на платформі Teams – «3»

60-40 балів на платформі Teams – «1»

40-0 балів на платформі Teams – «0»

- контрольна робота (44 балів). Контрольна робота має п'ятнадцять варіантів з двадцятьма завданнями з тем пройденого матеріалу. Завдання носять практичний характер й оцінюються в 2 бали за кожне правильно виконане завдання.

Критерії оцінювання практичних завдань контрольної роботи:

42-44 балів: студент правильно виконав усі практичні завдання з тестової роботи;

30-41 бали: студент в основному орієнтується у вивчених темах, але допускається окремих помилок під час виконання тестових завдань;

11-29 бали: студент у цілому володіє навичками використання загальноживаної та професійної лексики, орієнтується в граматичних конструкціях української мови;

10-0 балів: студент не зумів дати достатньо відповідей на питання, майже не орієнтується у вивченому матеріалі.

Змістовий модуль 2. Основні граматичні ознаки іменника, прикметника, займенника та дієслова

Оцінка змістового модулю 2 виставляється студентам, які виконали всі види робіт і набрали не менше 60 % від 100 балів протягом семестру.

Оцінка в 100 балів складається з оцінювання

- відвідування практичних занять (7 занять по 4 балу = 28 балів);
- тестування (оцінюється по 5 балів за кожне тематичне тестування: бтем по 5 балів = 30 балів)

Правильна відповідь на 20 тестових завдань на платформі Teams:

100-90 балів на платформі Teams – «5»

89-75 балів на платформі Teams – «4»

74-60 балів на платформі Teams – «3»

60-40 балів на платформі Teams – «1»

40-0 балів на платформі Teams – «0»

- контрольна робота (42 балів). Контрольна робота має п'ятнадцять варіантів з двадцятьма завданнями з тем пройденого матеріалу. Завдання носять практичний характер й оцінюються в 2 бали за кожне правильно виконане завдання.

Критерії оцінювання практичних завдань контрольної роботи:

41-42 балів: студент правильно виконав усі практичні завдання з тестової роботи;

38-40 бали: студент в основному орієнтується у вивчених темах, але припускається окремих помилок під час виконання тестових завдань;

28-20 бали: студент у цілому володіє навичками використання загальнонавчальної та професійної лексики, орієнтується в граматичних конструкціях української мови;

8-0 балів: студент не зумів дати достатньо відповідей на питання, майже не орієнтується у вивченому матеріалі.

Підсумкова оцінка з дисципліни в III семестрі визначається за результатами видів робіт змістового модуля 1 і змістового модуля 2

4. ПОЛІТИКА КУРСУ

Політика курсу передбачає відповідальність викладача і студента; прозорість оцінювання; інформування та реалізацію політики академічної доброчесності. При організації освітнього процесу здобувачі вищої освіти та викладачі діють відповідно до нормативної бази академії.

Курс передбачає індивідуальну та групову роботу в колективі. Середовище в аудиторії є дружнім, творчим, відкритим до конструктивної критики. Передбачається систематичне відвідування студентами аудиторних занять, за винятком поважних причин.

Усі завдання, передбачені програмою, мають бути виконані у встановлений термін.

Якщо здобувач вищої освіти був відсутній з поважної причини, він/вона презентує виконання завдання під час консультацій викладача.

Порядок зарахування пропущених занять відбувається шляхом самостійного опрацювання студентами навчального матеріалу з теми пропущеного заняття. Перевірка набутих знань здійснюється викладачем шляхом усного опитування та виконання практичного завдання з теми пропущеного практичного заняття.

Обов'язкове дотримання академічної доброчесності студентами.

Студенти академії мають керуватися у своїй діяльності Кодексом академічної доброчесності Державного вищого навчального закладу «Придніпровська державна академія будівництва та архітектури» ПЛПМ 0812-001:2018, яким встановлено загальні моральні принципи та правила етичної поведінки.

Дотримання академічної доброчесності здобувачами вищої освіти передбачає:

- дотримання норм законодавства про авторське право і суміжні права;
- самостійне виконання всіх видів робіт, завдань, форм контролю, передбачених робочою програмою навчальної дисципліни (для осіб з особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їхніх індивідуальних потреб і можливостей);
- посилення на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей інших авторів;

• надання достовірної інформації про результати власної (наукової, творчої) діяльності, використанні методики досліджень і джерела інформації.

Дотримуємося Положення про запобігання та виявлення академічного плагіату у ДВНЗ «Придніпровська державна академія будівництва та архітектури».

Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.

Якщо студент має сумніви або непевність, що його дії або бездіяльність можуть порушити Кодекс академічної доброчесності Академії, він може звернутися за консультацією до Комісії з питань академічної доброчесності.

5. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна

1. Антонів О., Паучок Л. Українська мова для іноземців. Модульний курс : навч. посіб. Київ : Фірма «ІНКОС», 2012. –268 с.
2. Валіт О. С., Колоколова А. О., Лагута Т. М. Українська мова для іноземних студентів: навчальний посібник Харків: ХНУ імені В. Н. Каразіна. 2019.–228 с.
3. Мазурик Д. Українська для іноземців. Крок за кроком / Дану та Мазу-рик; худож.-оформлювач В. М. Карасик. — Харків: Фоліо, 2019. – 288 с.

Допоміжна

1. Бацевич Ф.С. Основи комунікативної лінгвістики. Київ : Видавничий центр «Академія», 2004.– 342 с.
2. Богуславська Л.Г. Методичні вказівки до вивчення програмного матеріалу з дисципліни «Наукова українська мова» для іноземних здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти всіх спеціальностей денної форми навчання – Дніпро: ПДАБА, 2023. – 10 с.
3. Євдокімова-Лисогор Л. А. Основи міжкультурного діалогу : навч. посіб. Харків : Видавництво Іванченка І. С., 2017. –72 с.
4. Косенко Ю.В. Основи теорії мовної комунікації: навч. посіб. Суми : Сумський державний університет, 2011. –187 с.
5. Манакін В. М. Мова і міжкультурна комунікація. Київ : Академія, 2012. –281 с.
6. Михайлова О. Г. Українське наукове мовлення. Лексичні та граматичні особливості : навч. посіб. Харків, 2000. –97 с.
7. Онуфрієнко Г. С. Науковий стиль української мови : навч. посіб. Київ : "Центр навчальної літератури", 2006. –312 с.

6. ІНТЕРНЕТ-РЕСУРСИ

Сайти з посиланням на джерела для вивчення дисципліни «Українська мова як іноземна»:

1. <http://petitepolyglot.com/%D1%83%D0%BA%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BD%D1%81>
2. www.facebook.com/UFFORia/
3. <https://loyer.com.ua/uk/sajti-dlya-vivchennya-ukrayinskoji-movi-dlya-ukrayintsiv-ta-inozemtsiv/>

Сайти з посиланням на джерела із вивчення лексики та фразеології української мови:

4. <http://rid.ck.ua/>
5. <https://r2u.org.ua/>

Сайти з посиланням на джерела з тестування на визначення рівня володіння українською мовою:

6. <https://www.facebook.com/emovaua/>
7. https://www.youtube.com/watch?v=MNBtjHsV94Q&list=PL9aDK_7u4r7c9u1IeLlO9kRAmq7ICDiP

Сайти з посиланням на джерела з граматики та пунктуації в українських текстах:

8. <https://languagetool.org/uk/>

Сайти з посиланням на вивчення правопису української мови:

9. <https://webpen.com.ua/>

10. <http://www.mova.info/>

<http://ukrainskamova.com/>

Сайти з посиланням на джерела із вивчення словотвору української мови:

11. <https://slovotvir.org.ua/>

Сайти із посиланням на словники з української мови:

12. <http://abbrs.info/>

13. <http://slovopedia.org.ua/>

14. <https://languagetool.org/uk/>

Сайт із посиланням на безкоштовний он-лайн курс «Українська за 27 кроків»:

15. <http://lviv1256.com/lists/na-prometheus-vidkryly-reiestratsiiu-na-bezkoshtovnyu-onlayn-kurs-ukrains-ka-za-27-urokiv/>

Сайти з інтерактивними програмами для вивчення української мови:

16. <https://newjustice.org.ua/uk/video/multifilm-dlya-ditej-na-pravovu-tematiku-kin-proti-hom-yaka/>

17. <https://newjustice.org.ua/uk/video/multifilm-dlya-ditej-na-pravovu-tematiku-slon-proti-zhirafi/>

18. <https://zkg.ua/blog/video-pravova-tematyka/>

19. <https://newjustice.org.ua/uk/video/videorolik-putivnik-vikonavchogo-provadhennya/>

20. <https://www.youtube.com/watch?v=1hMdWwgS7y4>

21. <https://www.youtube.com/watch?v=Z42QICYLN9Y>

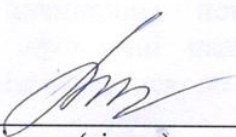
22. <https://www.facebook.com/watch/?v=2021479064576900>

Пробний тест на визначення рівня володіння українською мовою:

23. <https://testderz.com/dm/>

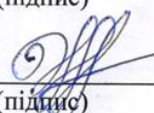
24. https://mova.gov.ua/storage/app/sites/19/uploaded-files/zrazok-ispitovoi-roboti-1.pdf?fbclid=IwAR0DgEkzL_HtJVGvrAN7AVf_w7Oh1SGDMIS9JILBX2QvZiCK2E6vqaIRzyM

Розробник


_____ (підпис)

(Лариса БОГУСЛАВСЬКА)

Гарант освітньої програми


_____ (підпис)

(Олександр ХАРЛАН)

Силабус затверджено на засіданні кафедри
українознавства, документознавства та інформаційної діяльності
(назва кафедри)

Протокол від «28» серпня 2023 року № 1

Завідувач кафедри


_____ (підпис)

(Олена БАРАННИК)